



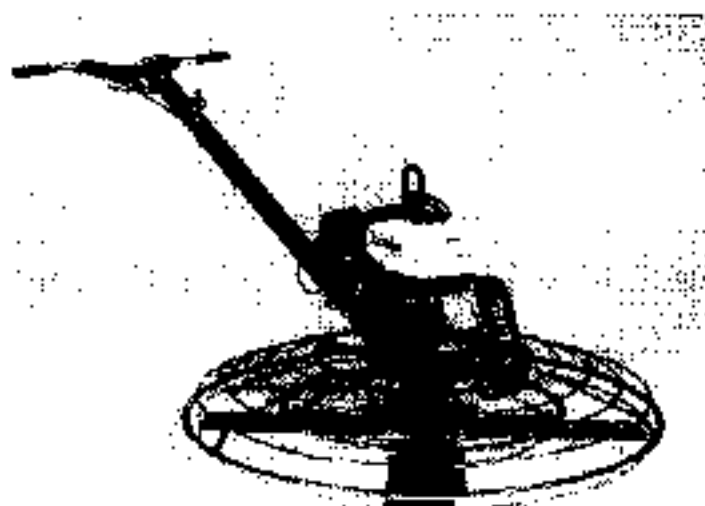
MANUAL DE INSTRUCCIONES & REPUESTOS

FRATASADORAS SIMPLES

MODELO

BC448

Use este manual de instrucciones como guía de manejo y localización de repuestos. Para pedir repuestos facilitar el N° de referencia de la pieza y el N° de serie de la Fratasadora.



PODEROSA EFICIENTE FIABLE

UNIVERSAL B.V., MEESTDAMEN 1014960 CANADA 1-877-508-7664 FAX 905-966-4298
 SUMMITER DRIVE FREEFORD, NEW JERSEY, USA, 07725 (201-998-8400 FAX (201-998-5444

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	
	PELIGRO RIESGO DE EXPLOSION Nunca trabajar con la máquina cerca de explosivos, combustible, ni donde no ventilación para humos y gases.
	ADVERTENCIA RIESGO DE QUEMARSE No tener contacto con el motor, o con el escape, cuando este en funcionamiento o haga poco que se apago. Puede ser la causa de graves quemaduras.
	PRECAUCION RIESGO POR ROTACION No poner las manos - pies dentro del arco de Protección. Pueden ocurrirne graves lesiones al sujetado con la rotación del grupo de palas.
	PRECAUCION PIEZAS MOVILES Antes d arranar la maquina, asegurarse de que todos los protectores estén en su sitio y que las sistemas de seguridad funcionen correctamente.
	ATENCION LEASE NUESTRO MANUAL Lea y comprenda nuestro manual antes de usar la maquina. No seguir todas las instrucciones puede producir muy graves lesiones, o la muerte.

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO FRATASADORA BARTELL

TABLA DE CONTENIDOS

Garantía de calidad de la máquina sobre	4
Garantía de la Fratasadora	5
Expediente de mantenimiento	6
Intervalos rutinarios de mantenimiento	7
Revisiones de servicio	8
Precauciones de seguridad	9
Instrucciones de Montaje	9
1- Paletas	9
2- Anclajes	9
3- Manijas	9
4- Anclajes	9
5- Acelerador motor	9
6- Guarda correas	9
DIAGRAMA - I	10
Faloteado	11
Azabado	11
1- Procedimiento de arranque fino	11
2- Procedimiento de arranque / calor	11
3- Procedimiento de para	11
Lubricación	11
1- Aceite del motor	11
2- Cruceta	11
3- Reductor	11
4- Cambio aceite reductor	11
Especificaciones del aceite del motor	11
Almacenaje	12
Mantenimiento	12
1- Filtro de aire	12
2- Lubricación	12
3- Bujas	12
4- Tensión de correas	12
Accesorio de ajuste de brazos	13
1- Procedimiento de ajuste	13
Localización de averías	14
Especificaciones	15
Información Compañía	16
Compañía C.T.	17-18
LIBRO DE REPUESTOS (Índice)	19
1. Ensamblaje general	20
2. Ensamblaje de la base	22
3. Ensamblaje Embrague	23
4. Ensamblaje manillar - Euro Pitch	24
5. Ensamblaje manillar - Europeo	26
6. Ensamblaje Reductor	28
7. Ensamblaje de cruceta	30
8. Ensamblaje del Eje de Presión	31
9. Ensamblaje de los paletas	32
Notas	33

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO FRATASADORA BARTÉLL

GARANTIA DE LA CALIDAD DE LA MÁQUINA SOBRE

Las fratasadoras simples de *Simplex* son producto de un ingenio y exhaustivo estudio de ingeniería, diseñadas para un funcionamiento duradero, fiable y de inigualable rendimiento. Las fratasadoras *Simplex* se envían montadas parcialmente y sólo requieren ensamblaje de las partes llenado de combustible y un breve chequeo de niveles de aceite.

Como ayuda a asegurar el mejor trabajo que realizará la Fratasadora *Simplex*, bástente con un vistazo a los niveles en el primer uso. Considere la Fratasadora como a tu nuevo coche. Como adaptaras tu nuevo coche a la carretera u otra máquina al trabajo, comienza gradualmente hasta llegar al uso total. Aprende lo que puede hacer tu máquina y cómo responderá. Consulta el manual del motor en caso de tener con el tiempo algún problema. El acelerador pueda usarse durante un largo periodo de tiempo, pues así se permite la calidad del material. Esto te servirá para que tarde más tiempo en aprender la máquina en su uso normal, contando con la paciencia que tenga el operario que la maneja.

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir las Fratasadoras *Simplex* y esperamos que la use durante muchos años este satisfecho con su rendimiento.

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO FRATASADORA BARTELL

GARANTIA DE LA FRATASADORA

Bartell acuerda reemplazar sin cargo F.O.B. cualquier parte de la unidad principal de la fratasadora que se adquiere, caja reductora, al sistema mecánico motor, controles eléctricos, que sea defectuoso el material o en su trabajo por un periodo de tiempo de (12) Doce meses a partir de la fecha de la compra, o en el evento de que se comuniqué a Bartell las averías dentro de los 12 meses, excepto los materiales de desgaste (Correas, retenes y rodamientos: partes...).

No garantizaremos esta garantía que la adquirida sea respecto a la venta de la fratasadora y nuestra responsabilidad únicamente consistirá en sustituir piezas o ajustes defectuosos. No seremos responsables de los daños directos o indirectos consecuencia de circunstancias, o de casos especiales de cualquier manera que se presenten. Esta garantía se otorga sólo al comprador original y al usuario final. Nuestra responsabilidad termina en el caso de que el usuario la venda, transfiera, realice cualquier cambio en ella, agregue cualquier parte o dispositivo que no sean de de nuestra fabricación o montaje original.

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO, FRATASADORA BARTELL

REVISIONES DE SERVICIO		Cada uso	Después de 1,5 mes o 50 Horas	Cada 3 meses o 100 horas	Cada 6 meses o 200 horas	Cada 9 meses o 300 horas	Cada 12 meses o 400 horas
Inspección General:							
Protektor	Comprobar		o	o	o	o	o
Enquetas	Comprobar		o	o	o	o	o
Prueba	Probar		o	o	o	o	o
Controles:							
Para Seguridad	Comprobar	o	o	o	o	o	o
Puesta a Punto	Comprobar	o	o	o	o	o	o
	Lubricar		o	o	o	o	o
Motor:							
Aceite	Nivel Check	o	o	o	o	o	o
	Cambiar		o		o		o
Filtro aceite	Reemplazar				o		o
Enfriador aceite	Limpia			o	o	o	o
Ventilador	Limpia		o	o	o	o	o
Filtro de aire	Check-Limpia	o	o	o	o	o	o
	Reemplazar						o
Limpiador de aire	Comprobar				o		
	Reemplazar						2 años
Cuerpo ventilador	Reemplazar				o		500 horas
Reajuste de válvulas	Ajustar				o		o
Filtro de combustible	Check-Limpia			o	o	o	o
	Reemplazar				o		o
Tanque de combustible	Limpia						500 horas
Calentado de motor	Comprobar						o

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO. FRATASADORA BARTELL

Revisiones de Servicio

Debido a el trabajo duro al que es sometido la Fratasadora Bartell, unas revisiones periodicas mejoraran el rendimiento y la vida de la maquina. Algún mantenimiento que pueda hacerse uno mismo.

* La primera revision debe de hacerse a las 25 horas, y el propietario o cada concenariado comprobando todo lo que está remarcado en la cédula de la página 7 anotándolo en la cédula de la página 6 para llevar bien al día el expediente de la máquina.

* El mantenimiento de la maquina segun la cédula, previene de las reparaciones costosas y nos asegura el buen funcionamiento de la máquina, así como un óptimo rendimiento.

* Mantener la máquina limpia sin restos de hierba es la mejor manera de asegurar una larga duración de ella, siguiendo los intervalos de las revisiones según nos marca la cédula, despues de cada uso limpiar los materiales de la cubierta y partes adjuntas. El uso de una maquina de lavar a presión facilitaría la limpieza y la aplicación de una capa de líquido desengrasante antes de su uso reducirá el tiempo de lavado. Cuando sea necesario aunque la cédula no lo marque hay que cambiar la pieza que lo requiere.

* No todos los modelos de Fratasadoras, tienen las mismas características, ni deben de ser realizadas de la misma manera, ni al mismo tiempo. Para escribirse marcan como el "0" con el "o" cuando este toda la operación realizada. Si no se requiere una pieza o no se termina su objetivo marcara con una "x" dentro de la casilla en vez de la "o".

* Todas la B44b tienen un motor que puede llegar a 3,609 c.p.m. Mirar al manual del fabricante del motor para una exacta informacion. Debemos de tener cuidado de no tocar el acelerador del motor cuando vayamos a cambiar algun ajuste en la B44b. Bajando las rpm del motor resultara que la compresión y la velocidad del se noten como menores. Esto hará que este desincronizado dando una pobre comparsion, manejabilidad y un excesivo desgaste de la máquina y la incomodidad que le crea al operador.

* La falta de mantenimiento regular, según lo describe el fabricante de la máquina puede conducir a que los averías sean prematuras y no nos las cubra la garantía.

H

TEREX BARTELL LTD.
31 SUN PAC BLVD. BRAMPTON, ONTARIO, CANADA, L6S 5P6
TEL. + 905-458-5455 FAX. + 905 450 5434

01 01-07

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO FRATASADORA BARTELL

ADVERTENCIA

La Fratasadora Bartell es altamente eficaz para la amplia variedad de superficies: subyaceo y refieno de todo tipo de materiales. Aunque su peso es relativamente ligero y su funcionamiento fácil, la Fratasadora Bartell tiene un alto impacto en el suelo. Golpe a golpe, la Fratasadora Bartell proporciona una fuerza más alta de impacto. Una combinación de velocidad y profundidad de compactación que significa más productividad.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Mantener siempre a personas sin experiencia y que no están autorizadas lejos de la máquina.
- Entrar en contacto con partes móviles puede causar lesiones graves. Asegurarse que los protectores están en su sitio. Alejar los pies y las manos de las partes móviles.
- Aproximación de combustible a máquina siempre con el motor parado y contemplando las medidas de seguridad.
- El motor debe estar parado antes de cualquier ajuste o reparación. El interruptor de ignición debe estar en la posición de apagado (OFF).
- Tener cuidado de no entrar en contacto con el escape de esta máquina. Pueden resultar quemaduras.



INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE

Se ha enviado parcialmente montada, solo necesita llenar el tanque de combustible y chequear los niveles como comprobación para trabajar. Complete el ensamblaje las siguientes instrucciones que le damos que ver muy provechosas para hacer un montaje.

- 1-PALETAS - Montarlas con los tornillos y arandelas que se mandan. Ver A y B de la Fig. 1. Que el tornillo no salga por debajo C del brazo con la pala puesta. Que pueda hacer sacar la máquina y un gran desgaste al estar en funcionamiento.
- 2-ARO ESTABILIZADOR - en el caso ser suministrado instalar con tornillos y arandelas. Ver Fig. 1 (D).
- 3-MANILLAR - Pasar el extremo del cable (Fig. 2) (A) por el agujero de la horquilla (B) y asegurar con la bucha (C). Apriete el soporte de la horquilla a la máquina. Tense el cable girando el volante Fig. 3 a la izquierda hasta la posición de stop. El tornillo de la guía (B) está al fondo de la ranura. Apriete la tuerca Fig. 4 (A) hasta que esté firme la parte (B) como se indica. Acomode mas de 2 o 3 filos para rasar la tuerca.

El tornillo Guía Fig. 3 (B) se debe mover hasta la siguiente ranura y reajustar el cable como se indica arriba. Girar el volante hacia la derecha y comprobar que la separación entre la horquilla y la reducciona en el punto Fig. 4 es tal que se puede pasar una tarjeta de visita por ella.

4-ARO PROTECTOR - Instalar el aro protector como se indica en la Fig. 5 con la platina lateral al mismo lado que el eje de entrada del motor. Poner los tornillos de guía (A) en la tapa y en el fondo de la placa de anclaje. Instalar los casquillos de metal (B) poner el aro protector encima de la placa de anclaje y apriete el tornillo (C) a través de los casquillos y los tornillos. Apriete la tuerca de fijación (D). Se recomienda poner todas las tuercas antes de anclar.

5-CONTROLES DEL MOTOR - Fijar el acelerador con los tornillos que se suministran. Ver debajo del DIAGRAMA 1 la conexión del enganche de la motor. Para la conexión del interruptor de seguridad unir el cable con el terminal ON/OFF (1) cable del acelerador se debe de cortar y dar forma para pasarla a través de la palanquilla en el motor. Tirar del cable hasta que forme un arco liso con la maneta del motor. Sujetar fuertemente el cable en la horquilla y tirar de el hacia atrás de la funda para cortar el cable a la medida. Formar una pequeña curva en "L" en el cable. Enganchar el cable en el hueco del acelerador y apriete con la llave inglesa por debajo el cable a la cubierta cable. Poner la palanca de acelerador completamente abierta y cubrir el cable dejando lo suficiente para asegurarlo a la palanca. Insertar el cable en el tornillo y apriétalo. Mover la palanca para ponerlo en la posición que deseamos trabajar, comprobando que está ajustado en todos los puntos.



6-GUARDA CORREAS - Instalarlo en posición después de comprobada, teniendo cuidado de que no roce en el embrague.



MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO FRATASADORA BARTELL

DIAGRAMA 1



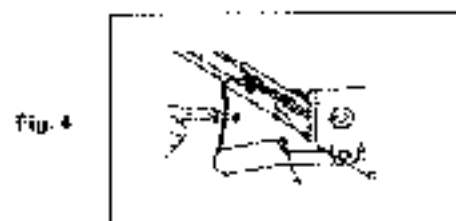
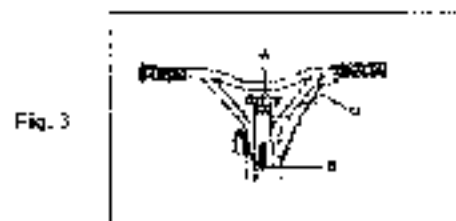
CONSULTAR EL MANUAL
DEL MOTOR PARA MONTAR
EL ACELERADOR

Honda
GX160 1.5 HP

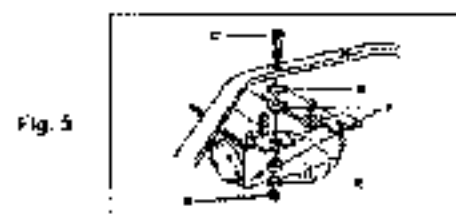


CONSULTAR EL MANUAL
DEL MOTOR PARA MONTAR
EL ACELERADOR

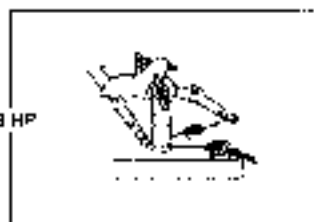
Honda
GX160 5.5 HP
GX270 9 HP
GX340 11 HP



Wisconsin
Robin
W1-185 4.5 HP
Posición
más rápida



Wisconsin
Robin
W1-280 8 HP
Posición
más rápida



MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO FRATASADORA BARTELL

TALOCCHADO

Cuando el homogón se ha asentado y empieza a fraguar de manera que las mieblas del operador quedan ligeramente elevadas se procederá prontamente a la operación de talochado. Se emplean faldetas o discos.

En introducción normal las máquinas son capaces de talochar superficies de aproximadamente en 100 m² en unas 15 minutos. Es recomendable tener un poco tiempo el tiempo de trabajo de las pallas durante esta operación para que funcione más suavemente. Continuar hasta que la leña esté totalmente asentada y se vea homogéneamente su superficie, para proceder al acabado.



TRABAJO DE ACABADO

Al iniciar el acabado, siempre con pallas finas. No dejar los pables en un ángulo superior a 7,5 mm. Esto es muy importante. Mantener la máquina sobre la leña en muy poco, una ligera elevación del manillar, para que la máquina que hace el movimiento adelantando el moquilar sin ningún tipo de presión ni elevación, la máquina girará en el mismo punto. Avanzando el manillar hacia abajo la máquina irá hacia la derecha. Se obtienen los mejores resultados si se cubre cada vez 10 cm más en cada giro. En otras palabras, mover la máquina a derecha o izquierda, hacia delante o hacia tras manteniendo la posición aproximadamente en 10 cm. Para mantener una pequeña fleura o cubrir un agujero mover continuamente la fratasadora sobre dicho casperfecto y añadir homogón si lo necesitase. Repetir la operación con la máquina hasta conseguir que la leña obtenga a la vez un aspecto de uniforme.

El tiempo de espera aconsejado entre los distintos trabajos o los que se termine la leña, va de 10 minutos a 1 hora, a medida que el cemento se realice de la misma manera que se hiciera a mano.

ARRANCAR : CON CALOR

Abra la llave de paso de la gasolina, fijar la palanca del cable acelerador, estrujar en la posición de cerrado, encender el motor, abrir la estrangulación para que no se ahogue. Mover a "Arran" o "Funcionar" hasta que el motor esté caliente y poner a 1000 hasta 1500 r.p.m.

ARRANCAR : CON FRÍO

Según el mismo procedimiento que para el calor, pero dando de 3 a 5 minutos para que se caliente. In temperaturas más al norte es más difícil y se requiere que el motor trabaje más tiempo para que se caliente todas las partes. Si no se logra la suficiente potencia, se dará un tiempo adicional. Llevar el depósito de gasolina utilizando solo una sumpala. Las normas de seguridad.

NO MEZCLAR FI AGUA CON GASOLINA. USE SOLAMENTE GASOLINA SIN PLOMO.

PROCEDIMIENTO DE PARADO

1. Cierre la maneta del acelerador del motor
2. Coloque el interruptor de seguridad en "OFF"

LUBRICACION

1. ACEITE DE MOTOR

La duración y el óptimo funcionamiento de cualquier parte de la fratasadora, depende mucho de una cuidadosa y frecuente lubricación.

Antes de usar la Fratasadora, comprobar siempre si tiene aceite el motor. Utilizar el tipo de aceite que se recomienda en el manual de instrucciones del fabricante del motor. Llenar el cárter hasta el nivel de aceite que se recomienda.

2. CRUCE LA

Hay ocho (8) engrasadores en la máquina, cinco (5) en la chaveta, que deben engrasarse a diario. LA CRUCE LA DEBE DE ENGRASARSE CADA VEZ QUE SE USE LA MÁQUINA.

3. CAJA REDUCTORA

Completar el nivel de aceite de esta reductora a diario, para asegurarse de que el nivel de aceite está en el medio del cristal del tapón del aceite. Llenar solo con aceite Agma de 8 componentes. La capacidad de la reductora es de 473 a 562 ml. Ejemplo: Esso/Exxon Gylasso TB880.

4. CAMBIO DE ACEITE DE LA REDUCTORA

Colocar un recipiente debajo del tapón de desagüe para recoger el aceite. Quitar el tapón de desagüe y el de llenado del aceite. Después de que se ha sacado todo el aceite, poner el tapón y apretarlo. Llenar la reductora por el tapón de llenado, con 15 a 18 onzas (473 a 562 ml) de aceite Agma de 8 componentes. Poner el tapón de llenado y apretarlo.

5. ENGRASADORES

Hay 6 rodamientos en total. Engrasar todos los rodamientos y transmisores asegurándose de que sea el aceite adecuado. Los engrasadores están situados sobre las reductoras (2 por caja) y 2 en el sistema impulsor. Las transmisiones también están en el sistema impulsor.

ESPECIFICACIÓN DEL ACEITE DEL MOTOR

Temperatura Estación	Grado del aceite
Primavera a Otoño + 40°F (4°C) a + 120°F (49°C)	SAE 30
Invierno + 15°F (-9°C) a + 40°F (4°C)	SAE 20
Por debajo de + 15°F (-9°C)	SAE 10W-30

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO FRATASADORA BARTELL

ALMACENAJE

Seguir los siguientes pasos para un almacenaje largo de la Fratasadora:

- 1.- Cerrar la llave de paso de la gasolina.
- 2.- Quitar el exceso de gasolina del sifón del tanque.
- 3.- Apagar el motor hasta que se pare por falta de gasolina. Esto hará que se quemé todo el carburador y evitandra la formación de pesos por la evaporación de la Gasolina.
- 4.- Quitar la buja y poner 100 ml de aceite de motor dentro del cilindro, tratar de arrancar el motor 2 o 3 veces para que se distribuya el aceite por todo el cilindro. Esto ayudará a prevenir el motor durante el almacenaje. Volviera a poner la buja.
- 5.- Almacenar la Fratasadora en posición vertical y en lugar fresco, seco y bien ventilado.

MANTENIMIENTO

Realizando un buen mantenimiento se asegura una larga vida a la Fratasadora.

FILTRADO DE ACEITE - Mantener siempre limpio.

Limpiar el polvo y la suciedad con detergentes que no contengan arena. Secar bien antes de ponerlo.

ENGRASE - Comprobar regularmente el aceite del motor. Utilizar el aceite apropiado según lo que se recomienda. Ver el final de la página anterior. Llevar el nivel de aceite, a los niveles según manual.

BUEJAS - Comprobar regularmente las bujías y limpiarlas. Sucias o con carbón de electrodos que boque la corriente y el rendimiento del motor será muy pobre. Separación. Consultar el manual.

TENSION DE CORREA - IMPORTANTE!

Si es necesario el juego de la correa, habrá una recomendación en el empaque del embrague variable que pueda avanzar la máquina. El juego normal de la correa debe ser de 1/8" a 5/16" que se logra presionando la parte superior de la correa cuando se está montando el guarda correa. Cuando se ajusta la máquina hay que asegurarse de que entre el embrague bien alineado con la parte impulsora. Apretar bien los tornillos, ajustar los dos tornillos del parte del motor y las ruedas.

AJUSTADOR DE BRAZOS DE LA FRATASADORA

Figura 5a

Figura 5a



Figura 5a

El ajustador de brazos (20801) es reversible. Cuando la fratasadora de izquierda y el tornillo anillo de ajuste, se pueden ajustar los brazos, a la derecha y a la izquierda. Antes de intentar cualquier ajuste, asegúrese de que la máquina derecha o de la mano izquierda. Cuando esté ajustando el brazo izquierdo utilice la cara del accesorio marcado con "L". Cuando esté ajustando el derecho utilice el de enfrente. La pletina será fijada en "30" ó "45" dependiendo que sea para la máquina de 90 ó 120 cm.

PROCEDIMIENTO DE AJUSTE

1. Desmontar todos los brazos (1 y 2 brazo y como unidos) y supuestamente mal ajustados a la cruzeta.
2. Desmontar el codo (2) del brazo (1) entonces gire la tuerca (3) y luego el tornillo de ajuste cuadrado (4). Si en la inspección (siempre al criterio del mecanico) el brazo (1) está dañado, debe ser reemplazado hasta la posición original, recto, o en caso de que este deteriorado, bencina (siempre o su sistema) reemplazarlo por uno nuevo.
3. Cambiar el codo (2) en la brazo (1) nuevo o mejorado, sujeto el procedimiento descrito anteriormente.



4. Poner el conjunto (1 y 2) en el accesorio (5) con el codo (2) que amolda arriba con el accesorio. Asegurarlos en su sitio con las pernos (6).

5. Afijar la tuerca (7) y apriete hasta el tope el tornillo (8). Esto proporcionará un amplio espacio para girar la pletina de pletina (9) sobre los tornillos. Sobre la pletina está marcando el ajuste apropiado para cada máquina. Gíralo directamente sobre el tornillo (8) y asegurados con los pernos (10).
6. Apriete el tornillo (8) hasta que contacte con la pletina (9) el ajuste del tornillo se hará con un llave, utilizando una segunda llave para sujetar la tuerca (7) y poder terminar el ajuste.



7. El mismo procedimiento debe de seguirse con todos de la cruzeta, y deben de ser ajustados con exactitud y corrección.

AJUSTE DE BRAZOS CON TORNILLOS

Cuando se montan los paletas fijas en los brazos, nunca al apretar los tornillos nunca debe de sobresalir por debajo de la superficie del brazo, excepto cuando se use para una emergencia.

Si el tornillo no esta al mismo nivel que la parte inferior del brazo, será la causa de que la fratasadora trabaje y vibre, en especial a mayor velocidad. También será causa de que la fratasadora no deje uniforme la superficie del hormigón si uno de los paletas no estan ajustadas al mismo nivel que los otros dos.

Asegúrese de que los tornillos de ajuste están bien ajustados y en su sitio mientras se aprietan los tornillos que fijan la paleta con el brazo.

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO FRATASADORA BARTELL

LOCALIZACION DE AVERIAS

NO ARRANCA LA MAQUINA

- * Faltó línea de contacto
- * Estrangulador demasiado abierto
- * Palanca de arranque rota
- * Faltó gasolina
- * Gasolina sucia
- * Filtro de gasolina saturado
- * Tuberías de gasolina sucias.
- * Tuberías de gasolina con fugas
- * Válvula de gasolina cerrada
- * Pare inoperable (Palanca del pie levantada)
- * Conexión de los cables del interruptor no hacen bien el contacto
- * Otros problemas del motor (consultar el manual de instrucciones del fabricante).

ARRANCA PERO NO ACELERA

- * Problemas con el motor
- * Cable de acelerador, roto o agarrado
- * Placas del acelerador, o cables no están bien conectados
- * Zapatas de embrague gastadas.

ARRANCA, ACELERA PORO NO DESACELERA

- * Lo mismo que al punto anterior.

EL MOTOR NO PARA

- * Mal contacto de los cables mal conexión en el interruptor de seguridad

ARRANCA EL MOTOR PERO NO GIRAN LAS PALAS A NINGUNA VELOCIDAD

- * Embrague agarrado
- * No tiene zapatas el embrague
- * Esta rota la correa
- * La Chaveta está rota o no tiene.
 - Embrague
 - Polea
 - Eje lento (Eje central)
 - Grupos de engranes
 - Cruceta
- * Reductora agarrada

PALAS GIRAN CON EL MOTOR AL RELENTI

- * Relentí demasiado alto
- * Correa demasiado tensa
- * Embrague agarrado

LAS PALETAS DESGASTAN DE FORMA IRREGUIAR

- * La cruceta está agarrada
- * Brazos doblados
- * Tornillos ajustadores mal regulados.

LA MAQUINA BALTA EN EL SUELO

- * La cruceta tiene hombrón duro por debajo.
- * Las paletas están desgastadas
- * Crucesen rota
- * Faltó parte de la cruceta
- * Los brazos están doblados
- * Tornillos de ajuste y regulación de la cruceta mal puestos (Usar el ajustador de brazos)
- * Eje principal doblado
- * Maneta de dirección está demasiado a la derecha o a la izquierda

LAS CUCHILLAS NO RESPONDEN A LOS MANDOS

- * Cable roto o fuera de ajuste
- * Faltó el tornillo debajo del manillar
- * La cruceta está agarrada
- * Plato de presión u horquilla están malos o gastados
- * La maneta de regulación no funciona.

LA CORREA SE DESGASTA RAPIDAMENTE

- * Mal ajustada
- * Polea mal alineada
- * Correa equivocada o defectuosa
- * Embrague agarrado
- * Reductora agarrada

PERDIDAS DE ACEITE

- a) Parte superior de la reductora
 - Perdidas del motor
 - Válvula de alivio rota
 - Demasiado aceite en reductora
 - Faltó algún tornillo en la tapa
- b) Entre la tapa y la reductora del lado del embrague
 - Junta tórica dañada
 - Tapa mal ajustada
- c) En el eje principal o el eje vertical
 - Válvula de alivio agarrada
 - Eje o reten roto

LAS PALETAS NO GIRAN

- * Horquilla rota
- * Dientes desgastados
- * Chaveta reductora rota

CRUCETA DURA DE ENGRASAR

- * Engrasadores Obstruidos
- * Cemento en las arandelas de los brazos
- * Engrasadores demasiado apretados

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO FRATASADORAS BARTELL

ESPECIFICACIONES

FRATASADORAS

Modelo	Motor "/ cm.	Motor local HP	Velocidad "/ cm.	Pala Fina "/ cm.	Pala Curvada "/ cm.	Pálicas "/ cm.	Peso lb / Kg	Peso Trabajo lb / kg
RC-446	46" 120 cm	Honda 8 Honda 11 Honda 13	30" x 13" 26 x 46 cm	6" x 18" 15 x 46 cm	8" x 18" 20 x 46 cm	46 - 10" 117 cm	765 150 kg	Más de 245 lb 110 kg

Fratasadoras (GASOLINA)	
Velocidad de palas (RPM)	130 - 160
Velocidad del motor (RPM)	3600
Embrague tipo	Centrifugo
Velocidad variable	Si
Aceite de reductora	Aceite para piston Agma 8 componentes
Capacidad de aceite reductor	1 1/2 onzas (473 ml), 1 1/2 onzas (502 ml)
Motor tipo gasolina	Gasolina sin plomo
Aviador de aceite motor	Si
Refrigeración	Aire
Arranque	Manual
Interruptor de paro	Manetas Hombre muerto
Capacidad de gasolina (Aproximada)	GX270 = 5.3 l GX340/360 = 6.1 l
Tiempo de trabajo (aproximado)	2 1/2 horas
Número de palas	4
Potencia Sonora del Motor Lwa (dB)	97 - 103
Presion Acustica del motor Lpa (Lb)	82 - 86
Nivel de vibración	1.1 - 1.5
Vibración sobre la mano	7.0 ms
Opciones	
	Gancho elevador

- * Energía conforme a la normativa SIn 6270 e ISO 5048/1Std.
- * RPM pueden variar según la elección del motor

MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO FRATASADORAS BARTELL

INFORMACION DE LA COMPAÑIA

Red Mundial de Distribuidores Distribuido por:	Marketing Internacional Venta y Servicio
MAQUINTER. S.A. C/ Estaciones, nº 1 Pol. Ind. Las Moras 28550-Torrejón de Ardoz (Madrid) Tel: 0034 91 677 77 05 Movil: 0034 670 71 46 26 e-Mail: info@maquinter.es Web: www.maquinter.es	Bartell Morrison Inc. 375 Annagen Blvd Mississauga, ON, Canada L5T 1A7 Tel: (905) 364 4200 Fax: (905) 364 4201 Overseas: (905) 458 8521 www.bartellmorrison.com

Conforme con la normativa provisional de MÁQUINAS, modificada
(Directiva 89/392/CEE) y las normas para manipulables.

(Directiva 89/392/CEE, modificada) y las reglas de manipulación vigentes

Brampton, Ontario, Canada E 2G 1E

Responsible Europe

Andy Waghington

**Declaration of Conformity / Certificat de conformité / Gelijkvormigheids certificaat
Declaración de Conformidad/Declaração de Conformidade/Dichiarazione Di Conformità**

We Bartoli Morrison Inc. .
375 Annagem Blvd. 12 Industrial Drive
Mississauga, Ontario, Canada
L5T 3A7
Tel: 905-364-4200 Fax: 905-364-4201

Bartoli Morrison (USA) LLC
200 Commerce Drive
Keyport, New Jersey, United States of America
07728
Tel: 732-566-5400 Fax: 732-566-5444

I declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative documents:

Déclare sous notre responsabilité que le produit à cette déclaration est conforme aux normes suivantes ou d'autres documents normatifs:

Verkaren onder onze verantwoordelijkheid dat het product naar welke de verklaring verwijst conform de volgende standards of andere gebruikelijke documenten is.

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto en lo que esta declaración concierne, es conforme con la siguiente normativa u otros documentos.

Declara sob sua responsabilidade que o produto a quem esta declaração interessa, está em conformidade com os seguintes documentos legais ou normas técnicas.

Dichiaro sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione si riferisce, è conforme in conformità al seguente standard o documento di normative.

EN 349 1993	Safety of Machinery - Minimum rules to avoid crushing of parts of the human body
EN 418 1993	Safety of Machinery - Emergency stop equipment, functional aspects - Principles for design
EN 12100-1 2003	Safety of Machinery - Basic Concepts - general principles for design - Part 1: Basic terminology, methodology
EN 12100-2 2003	Safety of Machinery - Basic Concepts - general principles for design - Part 2: Technical Principles
EN ISO 4672 1978	Acoustics - Measurement of Airborne noise emitted by construction equipment intended for outdoor use - Method for determining compliance with noise limits
EN ISO 5349-1 2001	Mechanical vibration - Measurement and evaluation of human exposure to handtransmitted vibration - General requirements
EN ISO 5349-2 2001	Mechanical vibration - Measurement and assessment of human exposure to handtransmitted vibration - Practical guidance for measurement at the workplace

Following the provisions of Directive(s):

Suivant les directives européennes

Volgens de vastgestelde richtlijn(en)

Seguendo las directivas:

No seguimento das cláusulas da Directiva(s)

Seguendo quanto indicato dalla Direttiva(s)

88/37/EC	Machinery Directive
2000/14/EC	Noise Directive
2001/95/EC	General Product Safety Directive
2002/95/EC	Reduction of Hazardous Waste Directive

Technical Characteristics:
 Caractéristiques techniques:
 Technisch gegevens:
 Características Técnicas:
 Características Técnicas:
 Qualitäts di tecnico:

Model Modèle Type Modelo Modelo Modello	Machine Serial Number Numéro de Série machine Serienummer machine Máquina número de série Número de serie da máquina Numero di serie la macchina	Engine Serial Number Numéro de Série moteur Serienummer motor Motor número de série Número de serie do motor Numero di serie la motore	Weight Masse Gewicht Masa Massa Massa
PF 46-7	BC446 708261	GX340 1159100	Lbs (kg) 245 110

Noise Level Puissance acoustique Geluidniveau Nivel Sonoro Nivel del Ruido Potenza Acustica	Pressure level Pression acoustique Geluidsdruk niveau Nivel Acustico Pressão Acústica Pressione Acustica	Vibration level Niveau de vibration Vibrationsniveau Nivel de Vibración Nivel de Vibração Livello di Vibrazione
LWA (dB)	LpA (Db)	a _W (m/s ²)
98	99	1.5

The Technical Construction file is maintained at:
 Les fiches techniques de construction sont gardées à:
 Het technische constructie document wordt bewaard te:
 El archivo técnico de construcción se mantiene en:
 O arquivo técnico de construção é mantido no (a):
 L'originale dossier tecnico di costruzione è conservato presso:
 The authorized representative is:
 Le représentant autorisé est:
 Gemachtigd vertegenwoordiger is:
 La representación autorizada es:
 O representante autorizado é:
 Il rappresentate autorizzato:
 Signature of Authorized Person:
 Signature de la personne autorisée:
 Handtekening van gemachtigd persoon:
 Firma de la persona autorizada:
 Assinatura de pessoa autorizada:
 Firma della persona autorizzata:
 Typed name of Authorized Person:
 Nom dactylographié de la personne autorisée:
 Getypte naam van gemachtigd persoon:
 Nombre de la persona autorizada:
 Nome datilografado da pessoa autorizada:
 Nome della persona autorizzata:
 Title of Authorized Person:
 Titre de la personne autorisée:
 Functie van gemachtigd persoon:
 Cargo de la persona autorizada:
 Título da pessoa autorizada:
 Posizione della persona autorizzata:

Bartell Morrison Inc.
 375 Annagem Blvd.
 Mississauga, Ontario, Canada
 L5T 3A7
 Telephone: 905-364-4200
 Facsimile: 905-364-4201
 Mr. Richard Stanley
 V.P. Operations
 Bartell Morrison Inc.
 375 Annagem Blvd.
 Mississauga, Ontario, Canada
 L5T 3A7
 Telephone: 905-364-4188
 Facsimile: 905-364-4202


 Richard Stanley


 V.P. Operation
 28650 Torrejón de Ardoz - Madrid
 13.01.2018 Tfn.: +34 91 577 77 95
 info@maquinter.es - www.maquinter.es
 Mississauga, Ontario, Canada

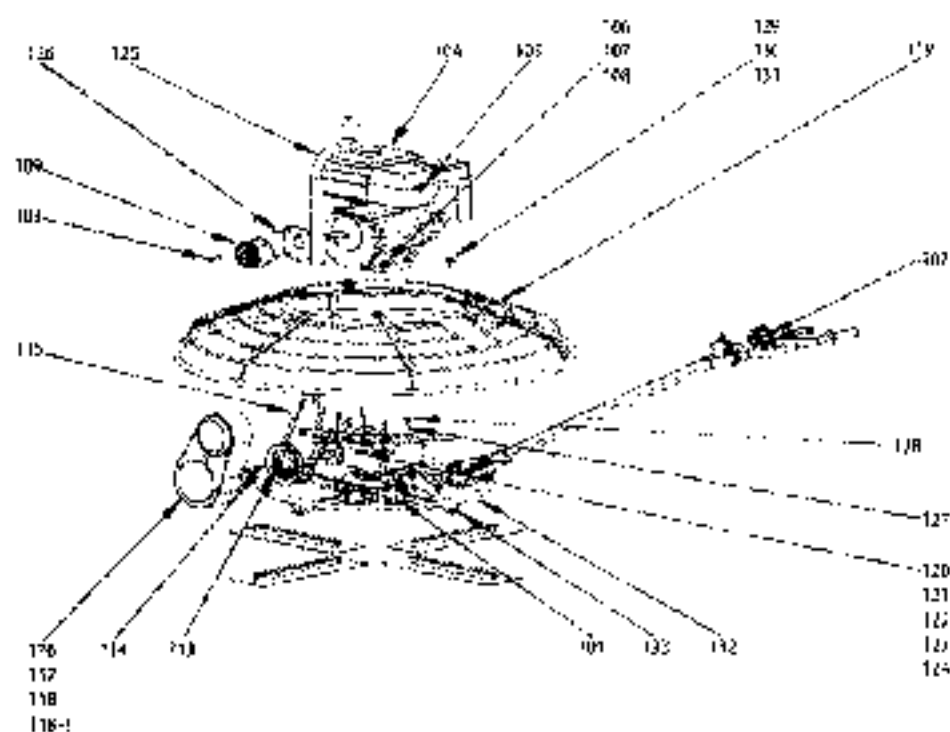
LIBRO DE REPUESTOS FRATASADORA SIMPLE

TABLA DE CONTENIDOS

- 1 Ensamblaje general
- 2 Ensamblaje de la tuerca
- 3 Ensamblaje Embrague
- 4 Ensamblaje manillar - Fine Pitch
- 5 Ensamblaje manillar - Europeo
- 6 Ensamblaje Reductor
- 7 Ensamblaje de cruceta.
- 8 Ensamblaje del Plato de Presión
- 9 Ensamblaje de las paletas

LISTA DE REPUESTOS 1 FRATASADORA SIMPLE

ENSAMBLAJE GENERAL - BC446



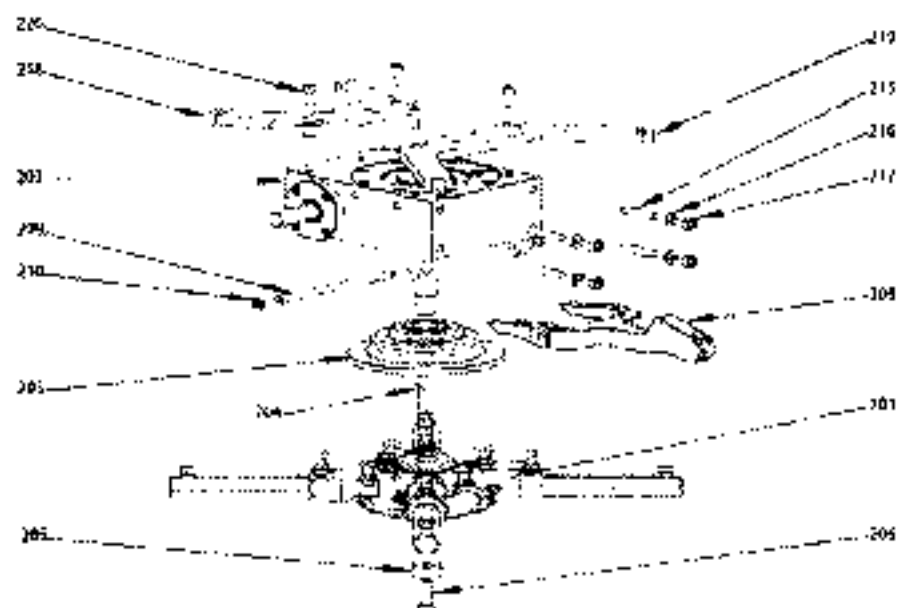
LISTA REPUESTOS 1 **FRATASADORA SIMPLE**

ENSAMBLAJE GENERAL - BC448

REM. Nº	Referencia	Descripción	Cantidad	Requisito
101	N/A	Barril (Ver Lista de Repuestos 2)	1	
102	20231	Manillar cpl. F. P. (Ver Lista Repuestos 4)	1	
	20231E	Manillar cpl. Europ. (Ver Lista Repuestos 5)	1	
103	11003	Chaveta cuadrada 3/16" x 1-7/8" LG	1	
104	Motor	Motor	1	
105	11113	Deflector de escape	1	
106	11621	Arandela de bloqueo M10	1	
107	11622	Tuerca Hex M10 - 1.5	4	
108	41516	Arandela plana M10	2	
109	21823	Engranaje "F" (Ver Lista Repuestos 3)	1	
113	14286	Pulley MB58 x 3/4"	1	
114	10208	Chaveta cuadrada, 3/16" x 1-7/8" LG	1	
115	11217	Correa B30	1	
116	21067	Guardacorreas	1	
117	10990	Tornillo HHCS, M8 - 1.25 x 20 mm	4	
118	11667	Arandela Plana, M8	1	
118	11634	Arandela de bloqueo M8	1	
119	21832	Arro protector	1	
120	14227	Esparrago, M10 - 1.5 x 40 mm LG	1	
121	21764	Tuerca Hex. (Jam), M10	1	
122	11621	Arandela de bloqueo M8	1	
123	41516	Arandela plana M10	2	
124	11622	Tuerca Hex M10 - 1.5	1	
125	20171	Gancho elevador logarantal	1	
126	30041	Tornillo gancho Elev. 5/16" - 24 UNF x 3/4"	4	
127	14227	Tornillo Muejaje de Motor M10 1.5 x 40 mm	1	
128	14267	Arandela plana M12	1	
129	11900	Tornillo HHCS, M12 - 1.75 x 25 mm	4	
130	10736	Arandela de bloqueo M12	4	
131	14267	Arandela Plana M12	4	
132	21772	Arro estabilizador	1	
133	51010	Tornillo /perro estabilizador M8-1.25 x 12 mm LG	4	

LISTA REPUESTOS 2 FRATASADORA SIMPLE

ENSAMBLAJE DE LA BASE - BC446

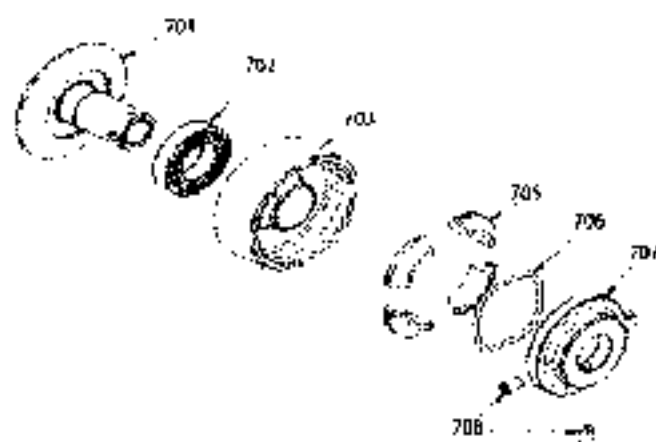


ENSAMBLAJE DE LA BASE - BC446

ITEM N°	Referencia	Descripción	Cantidad	Revisado
201	21834	Cruceta completa (Ver Lista Repuestos 5)	1	
202	21835	Reductor completo (Ver Lista Repuestos 5)	1	
203	-	Plato de Presión col. (Ver L. Repuestos 6)	1	
204	10508	Chaveta cuadrada, 1/4" x 1 - 503211 G	1	
205	10804	Retenedor de cruceta	1	
206	11903	Tornillo Allen SHCS M12 - 4 75 x 30 mm	1	
208	21836	Horquilla	1	
209	21837	Eje de horquilla	1	
210	21838	Anillo de cierre eje horquilla	2	
215	21743	Esparrago montaje M10, - 1,5 x 40 mm	4	
216	11621	Arandela de bloqueo M10	4	
217	11622	Tuerca Hex. M10-1.5	4	
218	35346-1	Platina de Montaje delantera	1	
219	35347-1	Platina de Montaje trasera	1	
220	10072	Tornillos SHCS. M10 -1.5 x 20 mm	4	

LISTA REPUESTOS 3 FRATASADORA SIMPLE

EMBRAGUE ENSAMBLE.

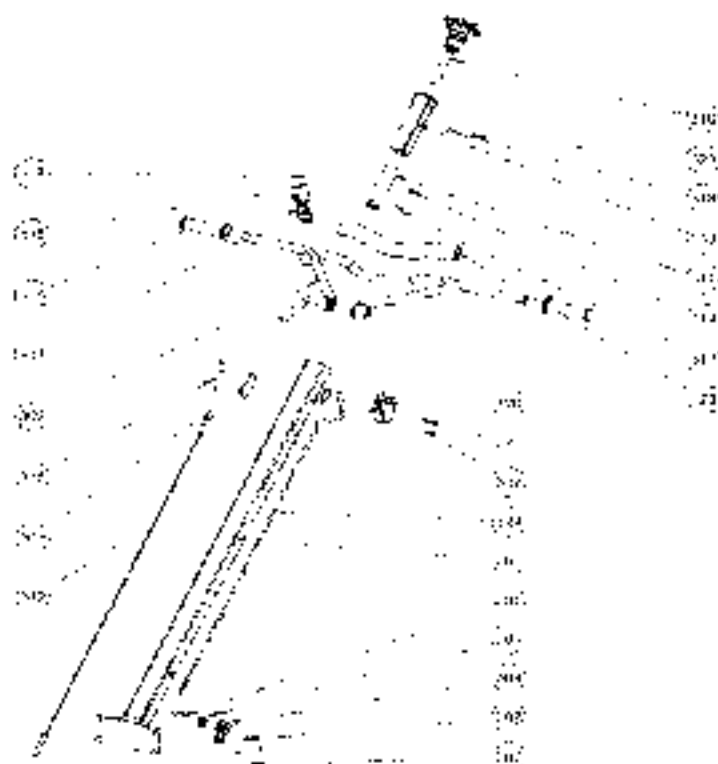


ENSAMBLAJE EMBRAGUE - 21823 (Eje 1")

ITEM N°	Referencia	Descripción	Cantidad	Revisado
701	21825	Trampala	1	
702	21826	Redondeado	1	
703	21827	Sanitor casquillo	1	
705	21828	Conjuntos	4	
706	21829	Muelle	1	
707	21830	Plato de acero	1	
708	21831	Prisionera	2	

LISTA REPUESTOS 4
FRATASADORA SIMPLE

MANILLAR - 20231 Tubo cuadrado



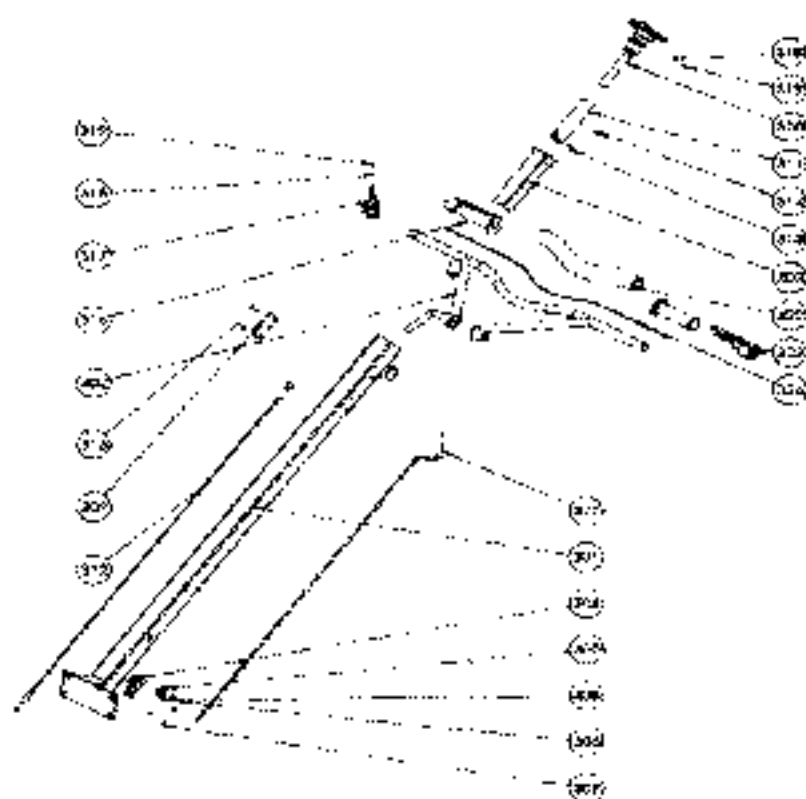
LISTA REPUESTOS 4 FRATASADORA SIMPLE

MANILLAR - 20231 Tubo cuadrado

ITEM N°	Referencia	Descripción	Cantidad	Revisado
301	20189	Tubo cuadrado del manillar (54" Largo)	1	
	20198S1	Tubo cuadrado del manillar (57" Largo)	1	
302	20187	Tamón	1	
303	20112	Conjunto de inserción de Pomo	1	
304	20116	Soporta coque	1	
305	21705	Pinza	1	
306	21706	Pasador de coque	1	
307	21726	Tornillo M6-0,5 x 6 mm LG	2	
308	10703	Arandela # 10 interior en estrella	2	
309	20111	Tapa la boca del tubo	1	
310	21714	Pomo completo	1	
310-1	21707	Pomo	1	
310-2	21706	Pasador de Pomo	1	
310-3	21709	Reforzamiento	1	
310-4	21710	Cavetilla	1	
310-5	21711	Arandela	1	
310-6	21712	Aro exterior	1	
310-7	21713	eEje roscado	1	
311	21722	Cavetilla interior del pomo	1	
312	20322	Cable control de varillas (manillar 54")	1	
	20322S1	Cable control de varillas (manillar 57")	1	
313	21724	Pasador	1	
314	21725	Tornillo M6-1 x 6 mm LG	1	
315	21218	Tornillo M6-1 x 9 mm LG	4	
316	21717	Manguito (Par)	2	
317	10606	Cable de acelerador Completo	1	
318	10705	Arandela Bloqueo #10 mayor estrella	3	
319	21728	Tornillo M5-0,8 x 8 mm LG	2	
320	21647	Paro centrifugo	1	
321	10711	Tornillo M5-0,8 x 12 mm	1	
322	11556	Tornillo M4-0,5 x 35 mm	1	
323	21721	Almohadilla del freno	1	
324	20702	Cable del Paro	1	
325	21726	Tornillo M5-1 x 12 mm LG	1	

**LISTA REPUESTOS 5
FRATASADORA SIMPLE**

MANILLAR EUROPEO- 20231 E



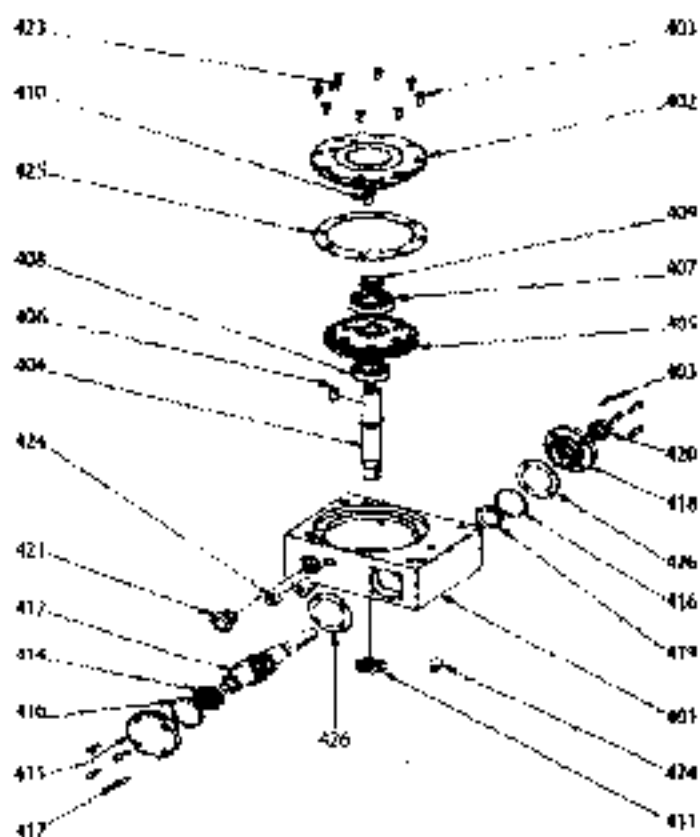
LISTA REPUESTOS 5 FRATASADORA SIMPLE

MANILLAR - 20611 EUROPEO

ITEM N°	Referencia	Descripción	Cantidad	Revisado
301	20199	Tubo cuadrado del manillar (54" Largo)	1	
302	20197	Tirón	1	
303	20112	Conjunto de inserción de Pomo	1	
304	20116	Soporte pulea	1	
305	21705	Polea	1	
306	21708	Pasador de polea	1	
307	21728	Tornillo M5-0.8 x 8 mm LG	2	
308	10703	Arandela # 10 exterior en estrella	2	
309	20117	Tapa la boca del tubo	1	
310	21714	Pomo completo	1	
310-1	21707	Pomo	1	
310-2	21708	Pasador de Pomo	1	
310-3	21709	Rodante	1	
310-4	21710	Casquillo	1	
310-5	21711	Arandela	1	
310-6	21712	Axí retenedor	1	
310-7	21713	oLje roscado	1	
311	21722	Casquillo interior del pomo	1	
312	20322	Cable control de paletas (manillar 54")	1	
313	21724	Pasador	1	
314	21726	Tornillo M5-1 x 6 mm LG	1	
315	21216	Tornillo M6-1 x 8 mm LG	4	
316	11841	Manguito (Pomo)	2	
317	10895	Cable de aceleración Completo	1	
318	10705	Arandela Bloqueo #10 exterior estriado	3	
319	21725	Tornillo M5-0.8 x 8 mm LG	2	
323	21721	Arrojadilla del tirón	1	
323	11852	Maneta Hombre muero	1	
326	21727	Cable asay 21"	1	
327	20703	Cable asay 93"	1	

LISTA REPUESTOS 6
FRATASADORA SIMPLE

REDUCTOR - 21835



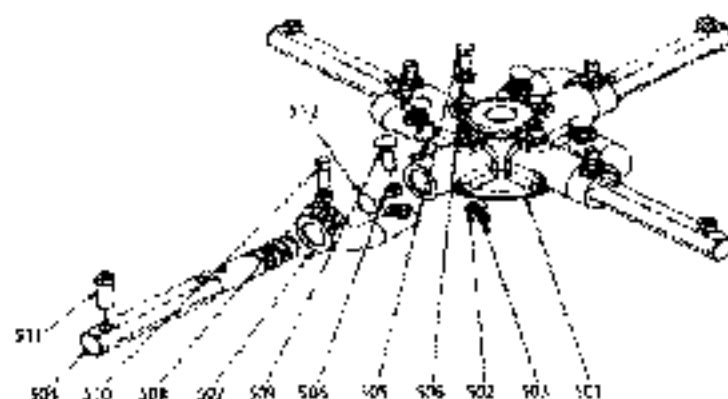
LISTA REPUESTOS 6 FRATASADORA SIMPLE

REDUCTOR - 21835

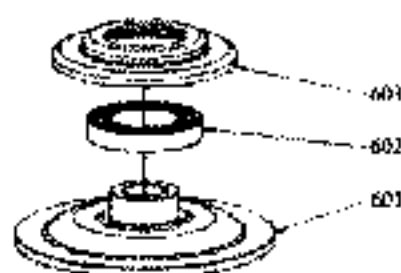
ITEM Nº	Referencia	Descripción	Cantidad	Revisado
401	21739	Caja de la reductora	1	
402	21723	Tapa reductor	1	
403	31106	Tornillo SHCS M8 - 1.25 x 20 mm LG	8	
404	21728	Eje vertical	1	
405	21727	Corona de Bronce	1	
406	21759	Chaveta semicircular	1	
407	21755	Rodamiento	1	
408	21760	Rodamiento	1	
409	21734	Arandela de presión	2	
410	21846	Tornillo acero FHSCS M8 - 1.25 x 15 mm LG	1	
411	21757	Retén Eje vertical	1	
412	21740	Eje sinfin	1	
414	21759	Rodamiento	2	
415	21741	Tapa de cierre	1	
416	21756	Tornio	2	
417	21742	Tornillo SHCS, M6 1.0 x 15 mm LG	8	
418	21730	Tapa salida eje sinfin	1	
419	21754	Rodamiento pista	1	
420	21749	Retén sinfin	1	
421	21750	Ojo Bucy Nivel de Válvulas	1	
422	21736	Válvula de arranque	1	
424	21747	Tapa de vaciado	1	
426	21842-1	Espejor Tapa reductor de 0.1 mm	A/R	
	21842-2	Espejor Tapa reductor de 0.2 mm	A/R	
427	21843-1	Espejor Tapa salida sinfin de 0.1 mm	A/R	
	21843-2	Espejor Tapa salida sinfin de 0.2 mm	A/R	

LISTA REPUESTOS 7
FRATASADORA SIMPLE

CRUCETA COMPLETA - 21834



PLATO DE PRESION COMPLETO - 20626



LISTA REPUESTOS 7 FRATASADORA SIMPLE

CRUCETA COMPLETA - 21834

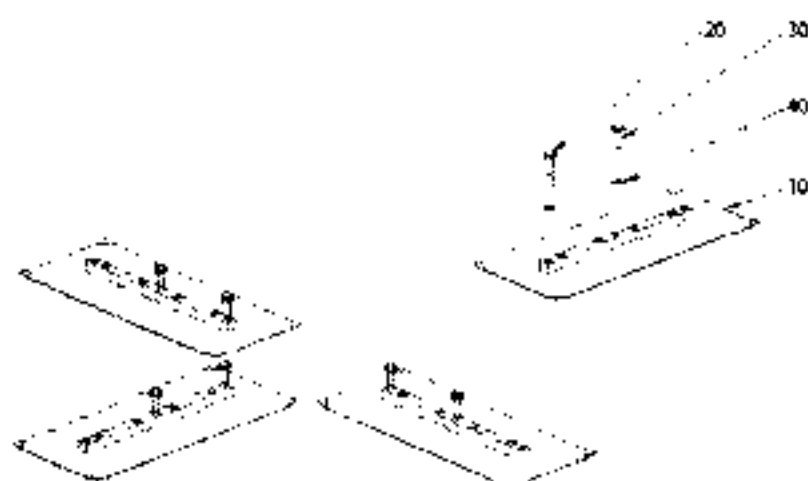
ITEM N°	Referencia	Descripción	Cantidad	Revisado
501	21762	Cruceta (Engrase)	1	
502	21769	Engrasadores	4	
503	10622	Tapón del engrasador	4	
504	21833	Brazo	4	
505	21766	PHCS, M6 - 1.25 x 20 mm LG	4	
506	10605	Arandela estrella M10	4	
507	21763	Codo	4	
508	21764	Tuerca m10 - 1.5	8	
509	21767	Tornillo regulador M10, 1.5 x 35 mm LG	4	
510	21765	Tornillo IWD M10, 1.5 30 mm LG Cono P4	4	
511	10404	Tornillo casquillo ajuste 30 mm	4	

PLATO DE PRESION COMPLETO - 20626

ITEM N°	Referencia	Descripción	Cantidad	Revisado
601	21771	Plato presión	1	
602	21776	Rodamiento	1	
603	21770	Tapante plato de presión	1	

LISTA REPUESTOS 7 FRATASADORA SIMPLE

PALETA JUEGO DE ENSAMBLE



PALETA JUEGO DE ENSAMBLE

ITEM Nº	Referencia	Descripción	Cantidad	Revisado
10	20662	Pala fina 15,2 cm x 35,5 cm (6" x 14")	4	
	20411	Tapa, dtp 25,4 cm x 45,7 cm (10" x 18")	4	
	20663	Pala Combo 20 cm x 45,7 cm (8" x 18")	4	
20	10452	Tomillo corto MB - 1,25 x 40 mm	8	
30	10453	Tomillo largo MB - 1,25 x 60 mm	4	
40	11611	Arandela MB	12	

No189

NOTES



MAQUINTER

C/ Las Estaciones, 1
P.O. Box 1000
20850 Torrijos de Ardoz - Madrid
Tél.: 91 577 77 00
www.maquinter.es
NIF: A28242544